

**Совет Безопасности**

Distr.: General
10 February 2003
Russian
Original: English

Письмо Постоянных представителей Германии, Российской Федерации и Франции при Организации Объединенных Наций от 10 февраля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

Хотели бы привлечь внимание членов Совета Безопасности к тому, что в ходе недавнего визита президента Российской Федерации в Берлин и Париж было опубликовано совместное заявление России, Германии и Франции о ситуации в Ираке (см. приложение).

Мы хотели бы подчеркнуть, что идеи, выраженные в этом заявлении, разделяют не только три подписавшие его стороны. Поэтому мы призываем других членов Совета заявить о своей поддержке заявления.

Будем признательны Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Сергей **Лавров**
Постоянный представитель
Российской Федерации

(Подпись) Гюнтер **Плойгер**
Постоянный представитель Германии

(Подпись) Жан-Марк **де ла Сабльер**
Постоянный представитель Франции

Приложение к письму Постоянных представителей Франции, Германии и Российской Федерации при Организации Объединенных Наций от 10 февраля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности

[Подлинный текст на французском языке]

Совместное заявление России, Германии, Франции

Россия, Германия и Франция в рамках осуществления тесной координации подтверждают, что разоружение Ирака в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и последующими резолюциями по этому вопросу является общей задачей международного сообщества и что оно должно быть как можно скорее доведено до конца.

Обсуждаются различные пути достижения этой цели. Эти обсуждения должны проходить в духе дружбы и уважения, характеризующем наши отношения с Соединенными Штатами, а также с другими государствами. Любые решения должны основываться на принципах Устава Организации Объединенных Наций, как об этом только что заявил г-н Кофи Аннан.

Резолюция 1441 (2002), единогласно принятая Советом Безопасности, представляет собой основу для достижения этой цели, и еще не все возможности, которые открывает указанная резолюция, были использованы.

Инспекции, проводимые Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), уже принесли определенные результаты. Россия, Германия и Франция выступают за продолжение инспекций и за их существенное укрепление в кадровом и техническом отношениях всеми средствами и по согласованию с инспекторами в рамках резолюции 1441 (2002).

Альтернатива войне все еще имеется. Применение силы могло бы быть самым крайним средством. Россия, Германия и Франция преисполнены решимости обеспечить все необходимые условия для разоружения Ирака мирным путем.

Для успешного достижения целей инспекций Ирак должен активно сотрудничать с ЮНМОВИК и МАГАТЭ. Ирак должен полностью осознавать свою ответственность.

Россия, Германия и Франция констатируют, что выражаемая ими позиция разделяется многими государствами, в том числе членами Совета Безопасности.